

Abhidhammatthasaṅgaho, 4. Vīthi-paricchedo
《攝阿毗達磨義》路分別品

(20211224修訂)

《攝阿毗達磨義》之九品架構（依緬甸第六結集版）

Ganthārambhakathā 本文始說（讚頌）

Catu-paramattha-dhammo 四勝義法

1. Citta-paricchedo 心分別

區分心地：欲、色、無色、出世間

不善心（12）

無因心（18）

美心（ $24+15+12+8/40=59/91$ ）

欲界美心（24有因）

色界心（15）

無色界心（12）

出世間心（ $8/40$ 出世間 = $89/121$ 心）

攝心數量

廣說數量

2. Cetasika-paricchedo 心所分別

相應特相（一偈）

通一切心所：遍（7）、雜（6）

不善心所（14）

美心所（25）：遍一切美（19）、離（3）、無量（2）、慧（1）

Sampayoga-nayo 相應理（什麼心所與什麼心相應？）

遍一切心所之相應理（7遍於89，6雜：尋55，伺66，勝解78，精進73，喜51，欲69）

不善心所相應理（5類）

美心所相應理（4類：遍於59，離於出世8或世8之不定，無量於28，慧於47）

Saṅgaha-nayo 攝理（什麼心與什麼心所相應？）

出世間心之攝理（5類）

大界心之攝理（5類）

欲界美心之攝理（12類）

不善心之攝理（7類）

無因心之攝理（4類）

3. **Pakiṇṇaka-paricchedo 雜（pakiṇṇaka）分別**

受、因、作用、門、所緣，依處

4. **Vīthi-paricchedo 路分別**

六識，六種路、區分路，五門路，小量速行意門路，安止速行意門路，彼所緣決定，速行決定，區分人，分別地

5. **Vīthimutta-paricchedo 離路分別**

四地，四種結生，四業，以四種死亡的方式生起

6. **Rūpa-paricchedo 色分別**

色列舉，色分別，色等起，聚構成，色轉起順序，區分涅槃

7. **Samuccaya-paricchedo 集積/類目分別**

攝不善，攝混雜（missaka），攝菩提分，攝所有

8. **Paccaya-paricchedo 緣分別**

緣起方法，發趣方法，區分施設

9. **Kammaṭṭhāna-paricchedo 業處分別**

攝奢摩他：區分行者、區分修習、區分禪相、區分適宜、區分修習、區分行境

攝毗婆舍那：區分清淨、區分解脫、區分人、區分等至

Vīthi-paricchedo 路分別

六六組

六識

六種路

區分路

五門路

小量速行意門路

安止速行意門路

彼所緣決定

速行決定

區分人

分別地

1. Cittuppādānamiccevaṃ, katvāsaṅgahamuttaraṃ.
 Bhūmipuggalabhedena, pubbāparaniyāmitaṃ.
 Pavattisaṅgahaṃ nāma, paṭisandhipavattiyaṃ;
 Pavakkhāmi samāsenā, yathāsambhavato kathaṃ.
 如是心生起，已作攝於上。
 依地人分類，其前後定律。
 所謂攝轉起，於結生轉起。
 我將以略說，如何以發生。¹

六六組

2. Cha vatthūni, cha dvārāni, cha ālambanāni, cha viññāṇāni, cha vithiyo,
 chadhā visayappavatti cā ti vithisaṅgahe cha chakkāni veditabbāni.²

於攝路中，應知有六個六組：六依處、六門、六所緣、六識、六路、六種境轉起。

3. Vīthimuttānaṃ pana kammakammanimittagatinimittavasena tividhā hoti
 visayappavatti.³

又，因離路的業、業相、趣相而有三種「境的轉起」⁴。

4. Tattha vatthu-dvārārammaṇāni pubbe vuttanayāneva.

此中，處、門、所緣，就是有關先前（第三品）所說的方法。

Abhidhammattha-saṅgaha,
Abhidhammatthasaṅgaho,

4. Vīthiparicchedo, Viññāṇachakkaṃ 六個一組的識

¹ 在上一品裡，已依攝受、因、作用等將諸心與心所做了分類。在這一品及下一品裡，將要解說：諸心於生命過程裡活躍的一面。這一品是探討心路過程裡的心，下一品是探討心路以外的心，即結生、有分及死亡。「心生起」（cittuppādānaṃ）：前面已介紹過受、想、行、識四蘊（色蘊在第六品中說）。「上」（uttaraṃ）：依「攝」受、因、作用等的分類，如欲界地等三地及二因生等諸人的特徵區別。

² Digital Pali Reader 缺編號（1.）的這一段。

³ Digital Pali Reader 這一段編號為（2.），缺編號（3.）。

⁴ 「境」屬於門，及於「境」所屬之心「轉起」為「境轉起」（visayappavatti）。

5. Cakkhuviññāṇaṃ sotaviññāṇaṃ ghānaviññāṇaṃ jivhāviññāṇaṃ kāyaviññāṇaṃ manoviññāṇaṃ ceti cha viññāṇāni.

眼識、耳識、鼻識、舌識、身識、意識，為「六識」。

Abhidhammattha-saṅgaha,

Abhidhammatthasaṅgaho,

4. Vīthiparicchedo, Vīthichakkaṃ 六個一組的路

6. Cha vīthiyo pana cakkhudvāravīthi sotadvāravīthi ghānavdvāravīthi jivhādvāravīthi kāyadvāravīthi manodvāravīthi ceti **dvāra-vasena** vā, cakkhuviññāṇavīthi sotaviññāṇavīthi ghānaviññāṇavīthi jivhāviññāṇavīthi kāyaviññāṇavīthi manoviññāṇavīthi ceti

Viññāṇa-vasena vā dvārappavattā cittappavattiyo yojetabbā.

又，六路：或因門：眼門路、耳門路、鼻門路、舌門路、身門路及意門路。或因識：眼識路、耳識路、鼻識路、舌識路、身識路及意識路，而應結合「門轉起」與「心（識）轉起」。⁵

20160624

Abhidhammattha-saṅgaha,

Abhidhammatthasaṅgaho,

4. Vīthiparicchedo, Vīthibhedo 路的分類

⁵ 「六種路」（Cha vīthiyo）：vīthi 是路、軌道，如 vīthicitta 即心的路線。「眼門路」（cakkhudvāra-vīthi）：

依門：「於眼門轉起連續不斷的路心，為眼門路。」或

依識：「彼依與眼識結合的路是同一所緣、同一門，由於同所作故，為眼識路。」

因為與路結合故，此等應視作「眼門路」。其餘之四門，依此類推。

圖表 4-1：極大所緣的眼門心路過程 (p137)

五門組路=混合門路（根門+意門）

眼門路：眼淨色+色所緣+光+作意

耳門路：耳淨色+聲所緣+空間+作意

鼻門路：鼻淨色+香所緣+風界+作意

舌門路：舌淨色+味所緣+水界+作意

身門路：身淨色+觸所緣+地界+作意

意門組路=純意門路（意門）

意門路：心所依處+法所緣+有分+作意

7. Atimahantaṃ mahantaṃ parittaṃ atiparittañceti pañcadvāre manodvāre
pana vibhūtamavibhūtañceti chadhā visayappavatti veditabbā.

在五門中，是極大、大、小、極小。又，在意門中，是清晰、不清晰。應知為六種境的轉起。

Abhidhammattha-saṅgaha,

Abhidhammatthasaṅgaho,

4. Vīthiparicchedo, Pañcadvāravīthi 五門的路

8. Kathaṃ? Uppāda-ṭhiti-bhaṅga-vasena khaṇattayaṃ ekacittakkhaṇaṃ
nāma.

如何？因生、住、滅三剎那，而名「一心剎那」。

9. Tāni pana sattarasa cittakkhaṇāni rūpadhammānamāyū.

又，那些十七心剎那，為「色法的命」。

10. Ekacittakkhaṇātītāni vā bahucittakkhaṇātītāni vā ṭhitippattāneva
pañcārammaṇāni pañcadvāre āpāthamāgacchanti.

一心剎那過去（1），或多心剎那過去（2-15），而已到達「住」者，就是五所緣來到在五門中的領域。⁶

極大境 = 彼所緣時分 (tadārammaṇa-vāra)

Tasmā yadi ekacittakkhaṇātītaṃ rūpārammaṇaṃ cakkhussa
āpāthamāgacchati, tato dvikkhattum bhavaṅge calite bhavaṅgasotaṃ
vocchinditvā tameva rūpārammaṇaṃ āvajjantaṃ pañcadvārāvajjanacittaṃ
uppañjitvā nirujjhati,

因此，如果（1）一心剎那過去來到眼中的領域，之後（2）在有分的波動兩回、（3）有分之流被切斷之後，如是（4）五門轉向心轉向那色所緣，生起之後息滅。

tato tassānantaraṃ tameva rūpaṃ passantāṃ cakkhuvīññāṇaṃ,
sampaṭicchantaṃ sampaṭicchana-cittaṃ, santīrayamānaṃ santīraṇa-cittaṃ,
vavatthapentaṃ voṭṭhabbanacittañceti yathākkamaṃ uppañjitvā nirujjhanti,
從那之後，他的無間，就是（5）正在看見那色時的眼識、（6）正在領受時的領受心、（7）正在推度時的推度心，以及（8）正在令確定時的確定心。如其次第而生起之後息滅。

⁶ 色法與名法一樣都有生時、住時及滅時，而色法所佔的時間是17個心的剎那。色法的「生」時、「滅」時與名法一樣。不過，色法的「住」時，卻是名法的49個小剎那，也正因如此，「生」時很弱，唯有「住」時的色法才能做為五門領域之對境。

tato paraṃ ekūnatimsa kāmāvacarajavanesu yaṃkiñci laddhapaccayaṃ yebhuyyena sattakkhattuṃ javati, javanānubandhāni ca dve tadārammaṇapākāni yathārahaṃ pavattanti, tato paraṃ bhavaṅgapāto.

又，從那之後，那任何獲得緣（9-15）在二十九欲界速行心裡⁷，大多數/通常有七回的速行。及跟隨速行之後，還有（16-17）兩個彼所緣的異熟適當地被轉起。其後，便落入有分。

11. Ettāvatā cuddasa vīthiccittuppādā, dve bhavaṅgacalanāni, pubbevātītakam-ekacittakkhaṇanti katvā sattarasa cittakkhaṇāni paripūrenti, tato paraṃ nirujjhati, ārammaṇametaṃ **atimahantaṃ** nāma gocaraṃ.

就這範圍，十四個路心的生起、兩個有分的波動，及之前的一個已過去的（1有分）心的剎那作之後，（該色）已完成了十七心剎那。其後，（該色所緣）便息滅。此所緣，名「極大」。⁸

大 = 速行時分 (javana-vāra)

12. Yāva tadārammaṇuppādā pana appahontātītakam-āpātham-āgataṃ ārammaṇaṃ **mahantaṃ** nāma, tattha javanāvasāne bhavaṅgapātova hoti, natthi tadārammaṇuppādo.

又，就（該色）所緣之所及，是已過去的（2-3有分之後）不能/沒有充份來到「彼所緣」生起的領域時，（此所緣）名「大」。在那情況下，當速行在結束就落入有分，沒有彼所緣的生起。

小 = 確定時分 (voṭṭhabbana-vāra)

13. Yāva javanuppādāpi appahontātītakam-āpātham-āgataṃ ārammaṇaṃ **parittaṃ** nāma, tattha javanampi anuppajjitvā dvattikkhattuṃ voṭṭhabbanameva pavattati, tato paraṃ bhavaṅgapātova hoti.

就所緣之所及，也是已過去的（4-9有分之後）不能/沒有充份來到「速行」生起的領域時，（此所緣）名「小」。在那情況下，速行也不生起，只是轉起二、三回的「確定」。其後，就是落入有分。

極小 = 無效時分 (mogha-vāra)

14. Yāva voṭṭhabbanuppādā ca pana appahontātītakam-āpātham-āgataṃ nirodhāsannaṃ-ārammaṇaṃ **atiparittaṃ** nāma, tattha bhavaṅgacalanameva hoti, natthi vīthiccittuppādo.

又，就所緣之所及，也是已過去的（10-15有分之後）接近滅故，不能/沒有充

⁷ 二十九欲界速行心：12不善+8大善+8大唯作+1唯作生笑心

⁸ * 在一連串的心路中，對於已理解「名色」與「緣起」者，他只見名色與緣生法，不見有「我」，也不見有一個「永恒者」、「內部控制者」及「認知者」的存在。

份來到「確定」生起的領域時，（此所緣）名「極小」。在那情況下，只是有分的波動，沒有路心的生起。⁹

15. Iccevaṃ cakkhudvāre, tathā sotadvārādīsu ceti sabbathāpi pañcadvāre tadārammaṇa-javana-voṭṭhabbana-moghavāra-saṅkhātānaṃ **catunnaṃ vārānaṃ** yathākkamaṃ ārammaṇabhūtā visayappavatti catudhā veditabbā. 就這樣，在眼門中、在耳門等中也如此。在一切的五門中，應知：彼所緣時分、速行時分、確定時分、無效時分，被稱為「四種的時分」。四種依次第地轉起成為所緣之境。¹⁰

16. Vīthiccittāni satteva, cittuppādā catuddasa.
Catupaññāsa vitthārā, pañcadvāre yathārahaṃ.
Ayamettha pañcadvāre vīthi-cittappavattinayo.
在這裡，這是在五門中路心轉起的方法：
路心唯七種，心生十四次，
適當於五門，廣說五十四。¹¹

20160627

Abhidhammattha-saṅgaha,
Abhidhammatthasaṅgaho,
4. Vīthiparicchedo, Manodvāravīthi parittajavanavāro
小速行意門路

⁹ 極大 (atimahanta) : 1個過去心剎那
大 (mahanta) : 2 ~ 3個過去心剎那
小 (paritta) : 4 ~ 9個過去心剎那
極小 (atiparitta) : 10 ~ 15個過去心剎那

¹⁰ 「應知於一切於五門」：這四種時分可再分類為十五種（1極大+2大+6小+6極小=15），每一種又可以發生在眼、耳、鼻、舌及身所有五門中（15x5=75）。以「眼門路」為例，詳見《概要精解》表4-2（p143）。**vāra** : m. 1.回，ekavāraṃ(adv.) 一回，一次。2.順序。3.時機，時分，機會。4.分，章。**mogha** : adj. 空虛、徒勞、無效/無用的。

¹¹ 「路心唯七種」：1五門轉向、1五識之一、1領受、1推度、1確定、1速行及1彼所緣。「心生十四次」：1五門轉向、1五識之一、1領受、1推度、1確定、7速行及2彼所緣。「廣說五十四」：54種欲界心（12不善+8善+23異熟+11唯作=54）。

17. Manodvāre pana yadi vibhūtamārammaṇaṃ āpāthamāgacchati, tato paraṃ bhavaṅgacalana-manodvārāvajjana-javanāvasāne tadārammaṇapākāni pavattanti, tato paraṃ bhavaṅgapāto.

復次，於意門裡，如果**清晰**所緣來到領域，此後有分波動、意門轉向、速行[及速行]終了而轉起彼所緣異熟。此後，便落入有分。¹²

18. Avibhūte panārammaṇe javanāvasāne bhavaṅgapātova hoti, natthi tadārammaṇuppadoti.

然而，在**不清晰**所緣，於速行心終了便成落入有分，沒有彼所緣的生起。

Vibhūtaṃ pākataṃ. Avibhūtaṃ apākataṃ.

「**清晰**」即明顯，「**不清晰**」是不明顯。¹³

19. Vīthiccittāni tīṇeva, cittuppādā daseritā.

Vitthārena panetthekacattālīsa vibhāvaye;

Ayamettha paritta-javana-vāro.

路心唯三種，心生為十次。

復次依廣說，此顯四十一。¹⁴

這是小速行時分。

20160628

Abhidhammattha-saṅgaha, Abhidhammatthasaṅgaho, 4. Vīthiparicchedo, Appanājavanavāro 安止速行意門路

¹² 當因緣具備時，在有分心裡的「作意」心所將蠢蠢欲動，尋求機會從有分心裡抽離出來轉向於某一個已因緣具足之六所緣。列迪長老舉出意門所緣之來源：曾體驗的、曾聽聞的等；由於相信、觀念、推理或省思所得等；經由業力、神通力、身體不適、天神影響、觀照、覺悟等。

¹³ 列迪長老認為，當所緣不清晰時，可能在「意門轉向」心只發生兩、三次後就落入有分，或只在「有分波動」階段，連「意門轉向」都不會有轉起的可能性。因此，對於意門所緣也應分為四類：極清晰、清晰、不清晰及極不清晰。

¹⁴ 「路心唯三種」：1意門轉向、1速行及1彼所緣。「心生為十次」：1意門轉向、7速行及2彼所緣。「此顯四十一」：「此」即意門。從54欲界心中除去1五門轉向、10雙五識及2領受（54-1-10-2=41）。其中的3推度的成了「彼所緣」，1確定也即「意門轉向」。

20. Appanājavanavāre pana vibhūtāvibhūtabhedo natthi, tathā tadārammaṇuppādo ca.

又，在安止速行的時分裡沒有清晰、不清晰的區分，及沒有彼所緣生起。¹⁵

21. Tattha hi ñāṇasampayutta-kāmāvacara-javanānamatṭhannaṃ aññatarasmim̐ parikkammopacārānuloma-gotrabhunāmena catukkhattum̐ tikkhattumeva vā yathākkamaṃ uppajjitvā niruddhānantarameva yathārahaṃ catutthaṃ, pañcamaṃ vā chabbīsati-mahaggata-lokuttara-javanesu **yathābhinihāra-vasena yaṃ kiñci javanaṃ appanāvīthim-otarati, tato paraṃ appanāvasāne bhavaṅgapātova hoti.**

因為，在這（安止路）裡，八智相應的欲界速行（4善4唯作），在隨其一，依次第而生起遍作/準備、近行、隨順及種姓¹⁶，四回（鈍根者）或三回（利根者）後，就無間息滅。根據情況，是第五（鈍）或第四（利）（剎那），在二

¹⁵ 《阿毗達磨義明智疏》：20. Vibhūtāvibhūtabhedo natthi ārammaṇassa vibhūta-kāleyeva appanā-sambhavato. 「沒有清晰、不清晰的區分」：因安止的發生，只是在所緣的清晰時。

《大疏》與《阿毗達磨義明智疏》（二疏的內文相同）：sampayuttadhamme ārammaṇe appento viya pavattatīti vitakko appanā. 「安止」：如正在固定於相應法之所緣的轉起，為尋的安止。

¹⁶ 《阿毗達磨義明智疏》：Paṭhama-cittaṃhi appanāya parikkammattā paṭisaṅkhāraka-bhūtattā parikkammaṃ. 因為，第一心已成為安止的遍作狀態，已成為對策狀態，為「遍作」。

Dutiyaṃ samīpa-cāritṭā upacāraṃ. Nāccāsannopi hi nātidūrap-pavatti samīpacārī nāma hoti, appanaṃ upecca caratīti vā upacāraṃ. 第二（心）是接近的行為，為「近行」。因為，不過近也不過遠的轉起，是名近行者。或「接近安止的行走」，為「近行」。

Tatiyaṃ pubbabhāge parikkammānaṃ, upari-appanāya ca anukūlattā anulomaṃ. 第三（心）是對於前分遍作及後面安止的隨順狀態，為「隨順」。

Catutthaṃ paritta-gottassa, puthujjana-gottassa ca abhibhavanato, mahaggata-gottassa, lokuttara-gottassa ca bhāvanato vaḍḍhanato gotrabhu, imāni cattāri nāmāni catukkhattum̐ pavattiyaṃ anavasesato labbhanti, tikkhattum̐ pavattiyaṃ pana upacārānuloma-gotrabhunāmeneva labbhanti. 第四（心）是根據小種姓、凡夫種姓、廣大種姓（上二界）的征服，及根據出世間種姓的增大，為「種姓」。這些（遍作、近行、隨順及種姓）四種就獲得四次完全的轉起。然而，對於有三次的轉起，就是獲得近行、隨順及種姓。（依奢摩他路：小種姓 - 廣大種姓。依毗婆舍那路：凡夫種姓 - 出世間種姓）

《阿毗達磨義明智疏》：Yathābhinihāra-vasenāti rūpārūpa-lokuttara-magga-phalānurūpa-samatha-vipassanā-bhāvanā-cittābhinihāraṇ-ānurūpato, appanāya vīthi appanāvīthi. 「因依決意的之力」：依據色、無色、出世間的道、果、奢摩他、毗婆舍那修習心的適當決意。安止的路，為「安止路」。

十六廣大、出世間速行中，因依決意而進入那任何（一個）速行的安止路。其後，在安止結束時，就是落入有分。¹⁷

22. Tattha somanassasahagata-javanānantaram appanāpi somanassasahagatāva pāṭikaṅkhitabbā, upekkhāsahagatajavanānantaram upekkhāsahagatāva, tatthāpi kusala-javanānantaram kusala-javanañceva heṭṭhimañca phalattayam appeti, kiriya-javanānantaram kiriya-javanam arahattaphalañcāti.

此中，喜俱速行無間（之後生起）的安止都被預期為喜俱，捨俱速行無間（之後生起的安止）是捨俱。此中，善速行無間（之後），就是令善速行及令最下的三個果（初果~三果之一）安止/固定。唯作速行無間（之後），是唯作速行及阿羅漢果（的安止）。¹⁸

23. Dvattiṃsa sukhapuññamhā, dvādasopekkhakā param, Sukhitakriyato aṭṭha, cha sambhonti upekkhakā.

喜俱善三十二，捨俱善後有十二。

喜俱唯作有八，捨俱唯作六生成。

24. Puthujjanāna sekkhānaṃ, kāmapuññatihatuto.

Tihetukāmakriyato, vītarāgānamappanā.

凡夫與有學（的定止），從欲福三因（之後發生），

離貪者（阿羅漢的）安止，欲三因唯作（之後發生）。

Ayamettha manodvāre vīthiccittappavattinayo.

在這裡，這是「意門路心」轉起的方法

¹⁷ 「二十六個廣大、出世間速行的其中一個」：色界五善、五唯作之一，或無色界四善、四唯作之一，或四道、四果之一。（5+5+4+4+4+4=26）。「種姓」（gotrabhū）：a · m · 種姓，形容「破壞/改變世系的人」，亦稱清淨（vodāna）n. 清白，純潔。《概要精解》表 4-4：安止速行心路過程（p. 151）

¹⁸ 喜俱善速行心無間：於凡夫與有學聖者，有兩種喜俱智相應善心之一執行作用，可生起32種安止速行：色界首四種禪廣大善心、首四種禪的四道心及首四種禪的前三果心（4+16+12=32）。捨俱善速行無間：於凡夫與有學聖者，有兩種捨俱智相應善心之一執行作用，可生起12種安止速行：色界第五禪廣大善心、第五禪的四道心及第五禪的前三種果心（1+4+4+3=12）。喜俱唯作速行心無間：於無學聖者，有兩種喜俱智相應唯作心之一執行作用，可生起8種安止速行：色界首四種禪廣大唯作心及首四種禪的阿羅漢果心（4+4=8）。捨俱唯作速行無間：於無學聖者，有兩種捨俱智相應唯作心之一執行作用，可生起6種安止速行：色界第五禪廣大唯作心及第五禪的阿羅漢果心（5+1=6）。
heṭṭhima：a. 最下的。appeti：v. 1.前進，突進. 2.付置(附設)，適用，應用，插入，固定（使安止/固定）。

Tadārammaṇa-niyamo 彼所緣的決定

25. Sabbatthāpi panettha aniṭṭhe ārammaṇe akusalavipākāneva pañcaviññāṇasampaṭicchanasantīraṇatadārammaṇāni.

又，在這裡，在各方面當所緣是不可意時，（所生的）都是不善異熟的五識、領受、推度及彼所緣。

26. ṭṭhe kusalavipākāni.

當（所緣是）可意時，是善異熟。

27. Atiṭṭhe pana somanassasahagatāneva santīraṇa—tadārammaṇāni, tatthāpi somanassasahagata-kiriya-javanā-vasāne somanassasahagatāneva tadārammaṇāni bhavanti, upekkhāsahagata-kiriya-javanā-vasāne ca upekkhāsahagatāneva honti.

又，當（所緣是）極可意時，就是喜俱的推度乃至（喜俱的）彼所緣。及在那喜俱的唯作速行（之後），只是喜俱的彼所緣；在捨俱的唯作速行（之後），只是捨俱（的彼所緣）。

額外的有分（āgantuka-bhavaṅga）

28. Domanassasahagatajavanāvasāne ca pana tadārammaṇāniceva bhavaṅgāni ca upekkhāsahagatāneva bhavanti, tasmā yadi somanassapaṭisandhikassa domanassasahagatajavanāvasāne tadārammaṇasambhavo natthi, tadā yaṃ kiñci paricita-pubbam parittārammaṇam-ārabbhā upekkhā-sahagata-santīraṇaṃ uppajjati, tamanantaritvā bhavaṅga-pātova hotīti vadanti ācariyā.

但是，在憂俱的速行（之後），彼所緣與有分都只是捨俱。因此，如果是喜俱的結生者，他們在憂俱的速行（之後）沒有發生彼所緣。諸阿闍黎說：那時，他生起關於那（與心路不同所緣之）任何過去已熟習的小所緣的「捨俱推度」。那無間之後，就落入有分。¹⁹

20160829

29. Tathā kāmāvacarajavanāvasāne kāmāvacarasattānaṃ kāmāvacaradhammesveva ārammaṇabhūtesu tadārammaṇaṃ icchantīti.

¹⁹ 「額外的有分」（āgantuka-bhavaṅga）：對於是喜俱大異熟心之一者，若於憂俱速行之後，就會生起「捨俱推度心」作為調解速行的憂與有分的喜兩者間的極端感受。此時的推度心，純為調解，並沒執行推度的作用。**āgantuka**：客人，外來的，新來的，陌生的。

如此，在欲界的速行時、對欲界的有情、只在欲界法成為所緣時，才想要/希求「彼所緣」。²⁰

30. Kāme javanasattālambaṇānaṃ niyame sati.

Vibhūtetimahante ca, tadārammaṇam-īritam.

當欲界的速行、有情、所緣是決定存在時，

（又，所緣是）清晰、極大時，彼所緣被激起²¹。

Ayamettha **tadārammaṇa**-niyamo.

在這裡，這是「彼所緣」的決定。

Javananiyamo 速行的決定

31. Jāvanesu ca parittajāvanavīthiyaṃ kāmāvacarajāvanāni sattakkhattuṃ chakkhattumeva vā **jāvanti**.

在速行中，及在小的/有限的速行路中，欲界速行只是跑/匆匆（jāvanti速行）七回，或六回。

臨終速行

32. Mandappavattiyaṃ pana maraṇakālādīsu pañcavārameva.

又，在死時（臨終速行）等中遲鈍的轉起²²，只是五回。

廣大速行、神通速行

33. Bhagavato pana yamakapāṭihāriya-kālādīsu lahukappavattiyaṃ cattāripañca vā **paccavekkhaṇa-cittāni** bhavanti vadanti.

又，他們說：當世尊在雙神變時等，也是在快速的轉動四或五（回）

「省察（速行）的諸心」。

34. Ādikammikassa pana paṭhama-kappaṇāyaṃ mahaggata-jāvanāni abhiññā-jāvanāni ca sabbadāpi ekavārameva **jāvanti**, tato paraṃ bhavaṇapāto.

²⁰ 「只在欲界法成為所緣時」：指欲界心、心所及28種色法。《概要精解》表 6-1：二十八種色法（p. 229）。

²¹ 彼所緣的「被激起」（īrita），與上述出現幾次的有分「波動」（calite或calana）不一樣。

²² 《阿毗達磨義明智疏》：32. **Mandappavattiyaṃ** maraṇā-sannakāle **vatthu-dubbalatāya** mandībhūta-vegattā mandam hutvā pavattiyaṃ. **Maraṇakālādīsūti** ādi-saddena mucchākālaṃ saṅgaṇhāti. 「遲鈍的轉起」：在接近死亡時，由於那虛弱的依處，慢慢地在力量/速度已變得遲鈍之後而轉起。「在死時（臨終速行）等中」：「等」字，包括「昏厥時/無意識時」。

又，初學者總是在第一次固定的廣大速行與神通速行時，只是跑/匆匆（javanti 速行）一回，其後，便落入有分。

35. Cattāro pana magguppādā ekacittakkhaṇikā, tato paraṃ dve tīṇi phalacittāni yathārahaṃ uppajjanti, tato paraṃ bhavaṅgapāto.

又，四道生起是一心剎那的，其後，適當地生起二、三果心。其後，便落入有分。²³

36. Nirodha-samāpatti-kāle dvikkhattuṃ catutthāruppajavanam javati, tato paraṃ nirodham phusati.

在滅盡定時，第四無色是跑/匆匆（javati速行）兩回，其後，他觸於滅。²⁴

37. Vuṭṭhāna-kāle ca anāgāmiphalaṃ vā arahattaphalaṃ vā yathārahaṃ-ekavāraṃ uppajjitvā niruddhe bhavaṅgapātova hoti.

及在（滅盡定的）出起時，適當地生起阿那含果或阿羅漢果（心）一回。當滅時，就是落入有分。

38. Sabbatthāpi **samāpatti-vīthiyaṃ** bhavaṅgasoto viya vīthi-niyamo natthīti katvā bahūnipi labbhantīti.

雖在一切處的等至路/入定的路，如有分之流，沒有（次數）決定的路，（廣大及出世間心）作後都獲得很多的（速行生起）。

39. Sattakkhattuṃ parittāni, maggābhiññā sakiṃ matā.
Avasesāni labbhanti, javanāni bahūnipi.

小的/有限的是七回，道、神通一回，
其餘（廣大及出世間心）的獲得，都很多速行。

Ayamettha javananiyamo.

在這裡，這是「速行的決定」。

²³ 《概要精解》表 4-4：安止速行心路過程（p. 151）。

²⁴ 唯有已證得四色禪與四無色界禪之阿那含及阿羅漢聖者，才能夠進入滅盡定（Nirodha-samāpatti）。欲入此定，須依次地進入每一種禪，出定後觀察其名法為無常、苦、無我，到達無所有處定及出定之後，再「決意」幾項任務，決意：1資具不壞、2服務僧團及3釋尊欲見，還有省察自身壽命不少過於七天等，安排妥當之後再進入非想非非想定，這時有兩個第四無色禪心生滅，之後心流即被切斷。在此定中，最長七日，出定後有一個阿那含或阿羅漢果心生起。在這期間一切心、心所之流暫時中斷，但壽、暖、識依存。

Puggalabhedo 區分人

40. Duhetukāna **ma**hetukānañca panettha kiriya-javanāni ceva appanā-javanāni ca **na** labbhanti.

又，在這裡，二因者與無因者**不**得唯作速行及安止速行。²⁵

41. Tathā ñāṇa-sampayutta-vipākāni ca sugatiyaṃ.

同樣的，（二因者）在善趣中，也（不得）智相應的異熟（心）。²⁶

42. Duggatiyaṃ pana ñāṇavippayuttāni ca mahāvipākāni na labbhanti.

同樣的，（無因者）在惡趣中，也不得智不相應與大異熟（心）。

43. Tihetukesu ca khīṇāsavānaṃ kusalākusalajavanāni na labbhanti.

在三因者中：

（1）漏盡者不得「善」與「不善」的速行。

44. Tathā sekkhaputhujjanānaṃ kiriyajavanāni.

（2）同樣的，有學與凡夫（不得）「唯作」的速行。

45. Diṭṭhigatasampayutta-vicikicchājavanāni ca sekkhānaṃ.

（3）及有學（不得）「邪見相應」與「疑」的速行。

46. Anāgāmipuggalānaṃ pana paṭighajavanāni ca na labbhanti.

（4）又，阿那含人不得「瞋恚」的速行。

47. Lokuttarajavanāni ca yathārahaṃ ariyānameva samuppajjantīti.

（5）及，只是聖者適當地生起「出世間」的速行。

²⁵ Digital Pali Reader版本，在labbhanti前缺「不」（na）字，今依《明智疏》及《概要精解》本補增。《阿毗達磨義明智疏》（40.段）：Paṭisandhiviññāṇa-sahagatā-lobhā-dosa-vasena dve hetū imesanti **dvi**hetukā. Tādisānaṃ hetūnaṃ abhāvato **ahetukā**. Ma-kāro pada-sandhikaro. **Appanājavanāni na labbhanti** vipākāvaraṇasabbhāvato. Dvihetukāhetukapaṭisandhi hi “vipākāvaraṇan’ti vuccati. Appanājavanābhāvato yeva arahattaṃ natthīti **kiriyajavanāni na labbhanti**. 因與結生識俱的無貪、無瞋，而這些的二因，為「二因者」。這樣，根據「因」的不存在，為「無因者」。ma字（Ma-kāro），是（a與a兩）句（pada）的連音（sandhi）字（karo）。「不得安止速行」：根據異熟障的存在（而言）。因為二因的、無因的結生，被稱為「異熟障」。根據安止速行的不存在，就是沒有阿羅漢性（的唯作速行），為「**不得唯作速行**」。

²⁶ 以「二因」投生人間或欲界天的善趣者，沒有「智相應」三因異熟心。

48. Asekkhānaṃ catucattālīsa sekkhānamuddise.
Chappaññāsā-vasesānaṃ, catupaññāsa sambhavā.

無學四十四，有學五十六。
其餘的生起，則有五十四。²⁷

Ayamettha puggalabhedo.
在這裡，這是「人的區別」。

Bhūmivibhāgo 分別地

49. Kāmāvacarabhūmiyaṃ panetāni sabbānīpi vīthiccittāni yathārahaṃ-upa-
labbhanti.

又，（上述的）這些在欲界地的一切路心，依適當時而獲得。

50. Rūpāvacarabhūmiyaṃ paṭigha-javana-tadārammaṇa-vajjitāni.
在色界地中，除去瞋恚速行及彼所緣。

51. Arūpāvacarabhūmiyaṃ paṭhamamagga-rūpāvacara-hasana-
heṭṭhimārūpa-vajjitāni ca labbhanti.
在無色界地中，除去初道、色界、笑及較低的無色而獲得。²⁸

52. Sabbatthāpi ca taṃtaṃ-pasāda-rahitānaṃ taṃtaṃ-dvārika-vīthi-cittāni na
labbhanteva.
在一切處，對於那些空無淨（色根）的人，就不得那些門的路心。²⁹

53. Asaññasattānaṃ pana sabbatthāpi cittappavatti natthevāti.
又，對於無想有情，在一切處都是沒有心的轉起。

54. Asīti vīthiccittāni, kāme rūpe yathārahaṃ.
Catusaṭṭhi tathārūpe, dvecattālīsa labbhare.

²⁷ 「無學四十四」：18無因、8大異熟、8大唯作、5色界唯作、4無色界唯作及1阿羅漢果心。「有學五十六」：諸有學（56）：7不善、17善、23欲界異熟、2轉向、前3果、4道=56。須陀洹與斯陀含（50）：7不善、17善、23欲界異熟、2轉向及1果心=50。阿那含（48）：50-2瞋=48。「其餘的生起，則有五十四」：凡夫最多能體驗54種心：12不善、17善（不含4道心）、23欲界異熟及2轉向。以上的數目，是對欲界有情而言，若對色界與無色界有情則須減去不能生能於該界之心。

²⁸ 在無色界地中，不能獲得須陀洹道（缺耳根故）、色界禪、生笑及較低的諸無色界禪。

²⁹ 如欲界眼盲、耳聾之人，及缺鼻、舌、身三根的色界天人。

在欲有八十路心，在色適當六十四，
如無色有四十二，即於此處可獲得。³⁰

Ayamettha bhūmivibhāgo.
在這裡，這是「地的區別」。

結論

55. Iccevaṃ chadvārikacittappavatti **yathā-sambhavaṃ** bhavaṅgantariṭā
yāvatāyukam-abbocchinnā pavattati.

就像這樣，六門心（路）的轉起，依適當地發生，中間有分，盡其壽命不間斷

³⁰ 「在欲有八十路心」：89心中，除去9廣大異熟心。（89-9=80）

「色界適當六十四」：

10 不善（12不善除2瞋）

09 無因異熟（除鼻、舌、身三識）

03 無因唯作

08 大善

08 大唯作

05 色界善

05 色界唯作

04 無色界善

04 無色界唯作

08 出世間心

64

「如無色有四十二」：

10不善

01意門轉向

08大善

08唯作

04無色界善

04無色界唯作

07出世間（除須陀洹道心）

42

(結束)

³¹ 《阿毗達磨義明智疏》：

55.Yathāsambhavanti taṃtaṃ-dvāresu, taṃtaṃ-bhavesu vā sambhavānurūpato. 「依適當地發生」：根據在各別的門中，或在各別的有中，而適當地發生。

Yāvatāyukanti paṭisandhito param **bhavanikanti**-vasena pavatta-manodvārika-cittavīthito paṭṭhāya cuticittāvasānaṃ, tato pubbe pavatta-bhavaṅgāvasānaṃ vā abbocchinnā asati nirodhasamāpattiyanti adhippāyo. 「盡其壽命」：從結生以後，因欲求有而轉起意門的心路，此後（至）死心而結束。或從那（結生）之後，當以前轉起的有分結束時，欲求（預期）在滅盡定中的不間斷就沒持續/不存在了。